

Assisted Voluntary Return and Reintegration from Belgium

ከቤልጅዮም በፍቃደኝነት የመመለስና መልሶ የማቋቋም ድጋፍ

IOM supports migrants who voluntarily wish to return to their country of origin or migrate to a third country where permanent residence is guaranteed.

አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) ስደተኞች በፍቃደኝነት ወደ ትውልድ ሃገራቸው በፍቃደኝነት መመለስ ለሚፈልጉ ስደተኞች አስፈላጊውን ድጋፍና እርዳታ ያደርጋል።

WHAT IS VOLUNTARY RETURN?

በፍቃደኝነት መመለስ ማለት ምን ማለት ነው?

CAN IOM HELP ME?

አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) እኔን ሊረዳኝ ይችላልን?

HOW DOES IT WORK?

እንዴት ነው የሚሰራው?

WHERE CAN I APPLY?

የት ነው ማመልከት ያለብኝ?

WHAT SUPPORT WILL I RECEIVE?

ምን ዓይነት እርዳታ/ድጋፍ ላገኝ እችላለሁ?

WHAT IS VOLUNTARY RETURN?

በፍቃደኝነት መመለስ ማለት ምንድን ነው?

Voluntary Return is a free service for people thinking about returning to their country of origin from Belgium. If you decide that this is the right choice for you, IOM, with support of FEDASIL, and its partners will take care of everything, including booking your flights and guide you to ensure you have all the needed documents.

ቤልጅዮም ውስጥ በስደት የሚኖሩ ሰዎች በፍቃደኝነት ወደ ትውልድ ሃገራቸው ለመመለስ ሲያስቡ በነፃ ወደ ትውልድ ሃገራቸው እንዲመለሱ አገልግሎት መስጠት ነው። ይኸንን ውሳኔ መወሰን ከቻሉ ለእረስዎ ትክክለኛ ምርጫ ነው። አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) ከ FEDASIL ጋር በመሆን የሚያስፈልግዎትን ነገሮችን ሁሉ እገዛ ያደርጋል። ከእገዛዎቹ መካከል የአየር ትኬት መክፈል እንዲሁም የሚያስፈልግዎትን አስፈላጊ መረጃዎች በሚሟላት እገዛ ማድረግ ነው።

IOM CAN HELP YOU

አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) እርስዎን ሊረዳዎት ይችላል

IOM’s voluntary return assistance is available to all migrants located in Belgium, regardless of their legal status. You can talk to us about voluntary return without any obligation. Everything we discuss will be kept confidential. We will inform you on the assistance available before, during and after your departure.

You can discuss any concerns you may have relating to your possible return in a personal conversation with one of our counsellors. To answer more specific questions, we can contact our colleagues at the IOM office in your country of origin.

If you decide that voluntary return is the right choice for you, IOM can help you with all the preparations for your departure.

አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) በፍቃደኝነት እንዲመለሱ ለማገዝ ሁሌም በቤልጅየም ውስጥ የሚኖሩ ስደተኞች ህጋዊ በሆነ መንገድ መርዳት ነው።

ያለምንም ግዴታ በፍቃደኝነት ለመመለስ የሚያስብ ሰው ሊያነጋግረን ይችላል። የምንወያየቸው ጉዳዮች በሙሉ ሚስጥራዊነታቸው የተጠበቀ ነው። ከዚህ ከሃገር ከመውጣትዎ/ከመሄድዎ በፊት፣ በጉዞ ላይ እና ሃገርዎ ከገቡ በኋላም የምናደርግልዎትን ድጋፍ እናሳውቅዎታለን።

ማንኛውንም ለመመለስ የሚያስፈልግዎትን ወይም የሚያሳስብዎትን ነገር ከእኛ ካውንስለር ጋር መወያየትና መነጋገር ይችላሉ። እንዲሁም የተለያዩ መልስ የሚሹ ጥያቄዎችዎ ካልዎት በትውልድ ሀገርዎ የሚገኘውን አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) አናነጋግርልዎታለን።

በፍቃደኝነት ወደ ትውልድ ሀገርዎ ለመመለስ ከወሰኑ ትክክለኛ ምርጫ ነው፤ አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅትም (አይ.ኦ.ኤም) ከመሄድዎ በፊት ሁሉንም የሚስፈልግዎትን ዝግጅቶች ሊረዳዎትና ሊያግዝዎት ዝግጁ ነው።

HOW DOES IT WORK?

እንዴት ነው የሚሰራው?

After you apply for Voluntary Return, IOM will contact you for a counselling during which all details will be explained. IOM can help guide you to obtain your travel documents and will explain you the necessary steps to take Your journey. IOM will assist you upon departure at the airport in Brussels but you will travel as a regular passenger. If needed, IOM can provide assistance at the airports during transit and upon arrival.

በፍቃደኝነት ለመመለስ ካመለከቱ በኋላ፣ አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅትም (አይ.ኦ.ኤም) ስለ ስለአለው አጠቃላይ ሁኔታ ሊያማክርዎት ወይም ሊነግርዎት ይጠራዎታል። አይ.ኦ.ኤም ስለሚያስፈልጉዎት መረጃዎችና እና ስለጉዞዎት አስፈላጊ የሆኑ ቅደም ተከተሎችን በማብራራት ያስረዳዎታል ወይም ያግዝዎታል።

አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) እስከ ፕራስለስ አየር መንገድ ከመደበኛ መንገዶች ጋር አብረው እስከሚሄዱ ድረስ አስፈላጊውን ድጋፍ ያደርግለዎታል።አስፈላጊም ከሆነ አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) በመሸጋገሪያ አየር መንገድና በሚደርሱበት መዳረሻ ሃገር ሁሉ አስፈላጊውን ድጋፍ ሊያደርግ ይችላል።

WHERE CAN I APPLY?

የት ነው ማመልከት ያለብኝ?

If you are residing in a reception structure, you may apply via the centre by asking your social assistant for more information on voluntary return. If you are residing outside the reception structure or at a private address, you may contact one of our NGO partners (click [here](#) for the full list) for more information or one of the Fedasil return desks. Please find here the contact details from a partner near your place of residence.

For all return and reintegration-related questions, you can contact:

FR/ENG: 0491/56.05.23

NL/ENG: 0499/64.80.94

የሚኖሩት በማቆያ ውስጥ ከሆነ፤በማዕከሉ ውስጥ ያለውን/ችውን የማህበራዊ ረዳት ሰራተኛ በመጠየቅ በፈቃደኝነት የመመለስ መረጃን ማግኘትና ማመልከት ይችላሉ።

የሚኖሩት ከማቆያ ማዕከል ውጪ ከሆነ ወይም በግል መኖሪያ ቤት ከሆነ፤ ከእኛ ጋር አብሮ የሚሰራ ማንኛውንም መንግስታዊ ያልሆነ ተቋም ማናገር ይችላሉ። ለበለጠ መረጃ ደግሞ (ይኸንን ሊንክ በመንካት ሙሉ ዝርዝር መረጃ ማግኘት ይችላሉ)።

እባክዎ በሚኖሩበት የመኖሪያ አካባቢ የሚገኙ አጋሮችቻችንን ለማግኘት/ለማናገር ቀጥሎ ያለውን ሙሉ መረጃ ፈልገው ያግኙ።

ማንኛውም ከመመለስና መልሶ ማቋቋም ጋር የሚገናኝ ጥያቄዎች ካላችሁ፤ በሚቀጥለው አድራሻ ማናገር ይችላሉ።

FR/ENG: 0491/56.05.23

NL/ENG: 0499/64.80.94

WHAT SUPPORT WILL I RECEIVE?

ምን አይነት እርዳታ/ድጋፍ ላገኝ እችላለሁ?

IOM will book and pay for your plane and/or bus ticket for the return travel and provide you with pocket money for the journey, which you will receive at the airport.

Depending on the country you return to, you may be entitled to re-integration support. This support is intended to be an initial support for you to reintegrate back home. Prior to departure, all applicants will be provided with information on the I support dedicated to them and will receive contact information to their local IOM office.

አለም አቀፍ የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) የመመለሻ የአውሮፕላን እና የአውቶብስ ትኬት ይከፍልሎታል፤ እንዲሁም ለጉዞ የሚሆን የኪስ ገንዘብ አውሮፕላን ማረፊያ ሲደርሱ ይቀበላሉ።

እንደሚመለሱበት ሃገር ሁኔታ ምንክልባትም የመልሶ ማቋቋም ድጋፍ ተጠቃሚ ሊሆኑ ይችላሉ። ይህ ድጋፍ ወደ ትውልድ ሃገርዎ ሲመለሱ መጀመሪያ የሚሰጥዎት ድጋፍ ነው።

ሁሉም አመልካቾች ወደ ትውልድ ሃገራቸው ከመሄዳቸው በፊት ስለሚደረግላቸው ድጋፍ ሙሉ መረጃ እና በትውልድ ሃገራቸው የሚገኘውን የአለም አቀፍን የስደተኞች ድርጅት (አይ.ኦ.ኤም) አድራሻ እንዲሰጣቸው ይደረጋል።